

Avvertenze - Warnings - Instructions - Waarschuwingen - Advertencias

- I** Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.

Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.

Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 e ciò è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.

Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).
- GB** Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.

All the equipment must only be used for the purpose it was built for. **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for modifications made by others under any title or scope, and for the use of accessories and materials which are not the original ones.

All the products comply with the requirements of the EEC 73/23-89/336 directives. This is proved by the **CE** mark on the products.

Do not run the riser wires in proximity of the power supply cables (230/400V).
- F** Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.

Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation
- d'accessoires non fournis par nous.

Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marque **CE** sur les produits.

Eviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).
- NL** Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen en wetgeving.

Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk bij een onjuist gebruik van de apparatuur, of modificaties welke aangebracht zijn zonder voorafgaande toestemming, evenals het gebruik van accessoires welke niet door de fabrikant zijn aangeleverd.

Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn EEC 73/23-89/336. Die wordt bevestigd door het **CE** label op de producten.

Monteer de aders (bekabeling) niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).
- E** Efectuar la instalación siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el constructor y conformes con las normas vigentes.

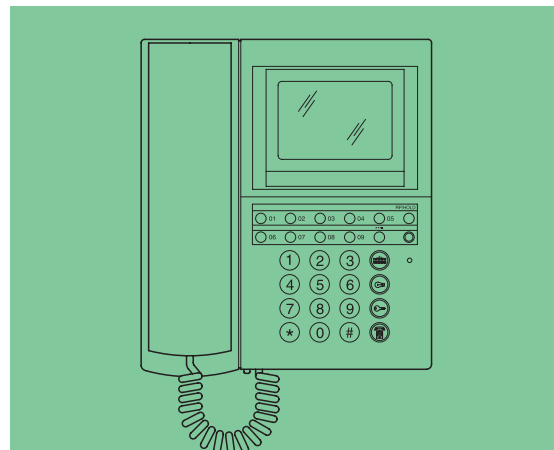
Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros para cualquier título o finalidad, por el uso de accesorios y materiales no originales.

Todos los productos son conformes a los requisitos de las directivas CEE 73/23-89/336 y da prueba de ello la presencia de la marca **CE** en los mismos.

Evitar poner los cables de columna cerca de los cables de alimentación (230/400V).



FT VCT 03



Videocitotелефono serie COMTEL Art. 4921 - 4922. Istruzioni per la posa.

VIDEOCOMTEL Art. 4921 - 4922. Installing instructions.

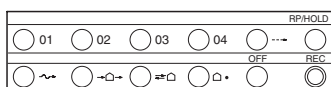
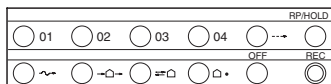
VIDEOCOMTEL Art. 4921 - 4922. Instructions pour le montage.

Video-intercomsystem COMTEL-serie art. 4921 - 4922. Instructies voor plaatsing.

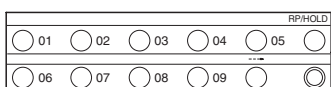
Vídeo telefonillo serie COMTEL Art. 4921 - 4922. Instrucciones para la instalación.

- I** Scelta tipologia d'uso.
- GB** Choice of usage typology.
- F** Choix de la typologie d'emploi.
- NL** Keuze van het gebruikstype.
- E** Elección tipo de uso.

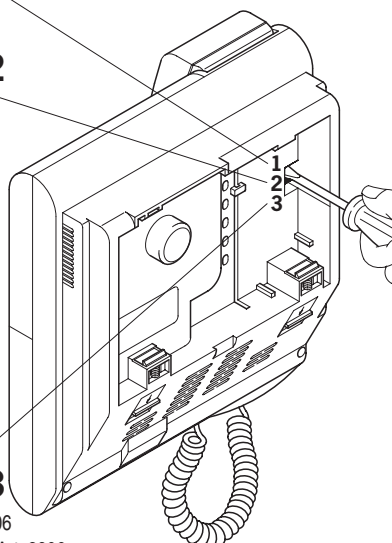
- Posto operatore abbinato alla centrale Art.1906
- Operator branch linked to telephone switchboard Art. 1906
- Appareil dérivé opérateur avec standard Art. 1906
- Operatortoestel van de centrale art.1906
- Unidad operador combinado con la central Art. 1906



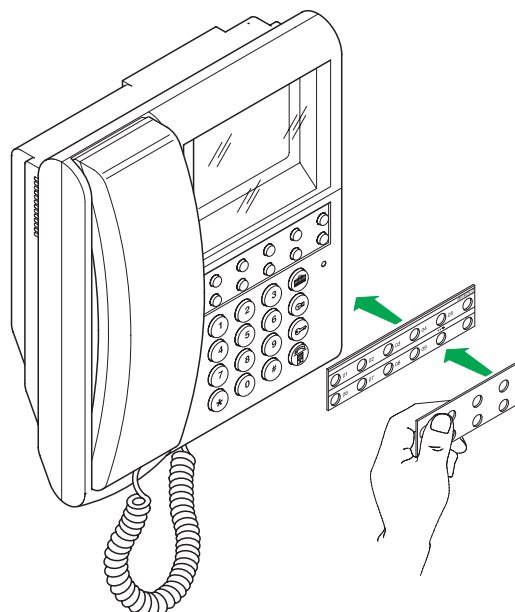
- Posto operatore abbinato alla centrale Art. 2906
- Operator branch linked to telephone switchboard Art. 2906
- Appareil dérivé opérateur avec standard Art. 2906
- Operatortoestel van de centrale art. 2906
- Unidad operador combinado con la central Art. 2906



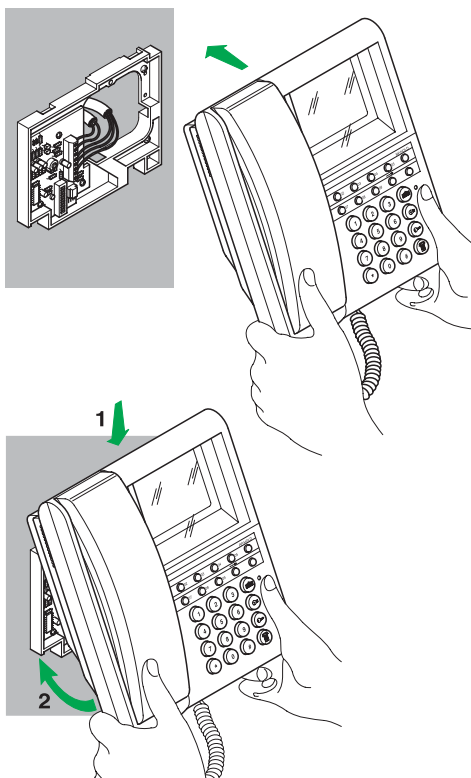
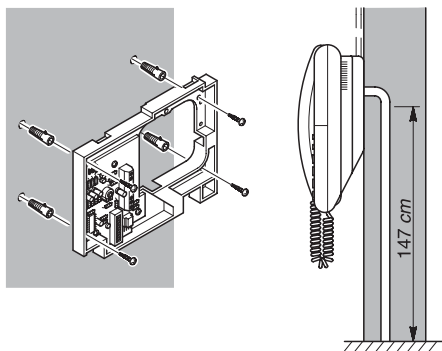
- Utente derivato abbinato alla centrale Art. 2906
- User branch linked to telephone switchboard Art. 2906
- Appareil dérivé usager avec standard Aart. 2906
- Gebruikerstoestel van de centrale art. 2906
- Usuario derivado combinado con la central Art. 2906



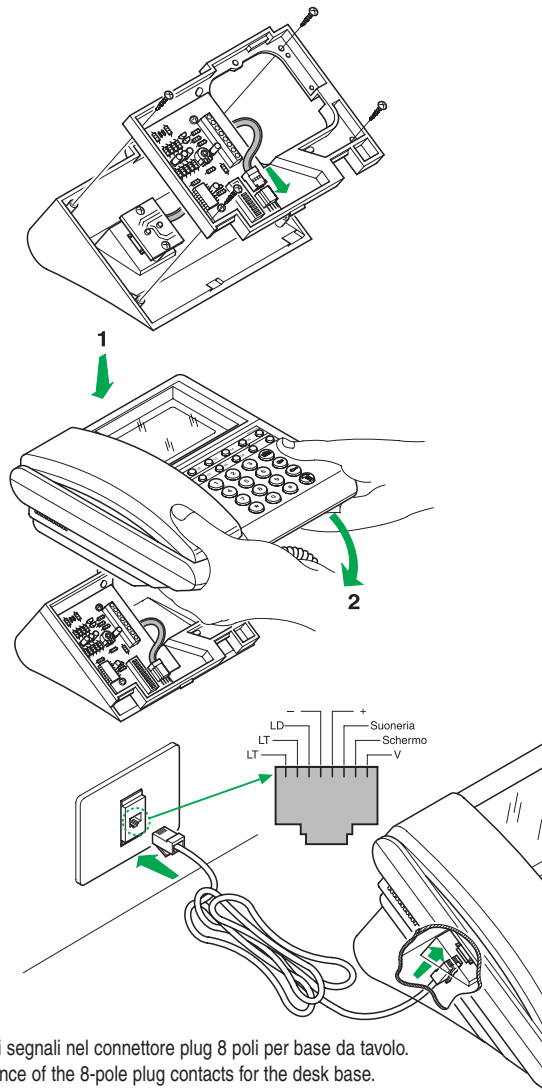
- I** Inserimento della legenda scelta.
- GB** Insertion of chosen legenda.
- F** Insertion de la legenda choisie.
- NL** Plaatsing van het gekozen register.
- E** Introducción de la leyenda elegida.



- I Installazione monitor da parete.
- GB Installation of surface monitor.
- F Installation moniteur en saillie.
- NL Installatie van wandmonitor.
- E Instalación monitor de pared.

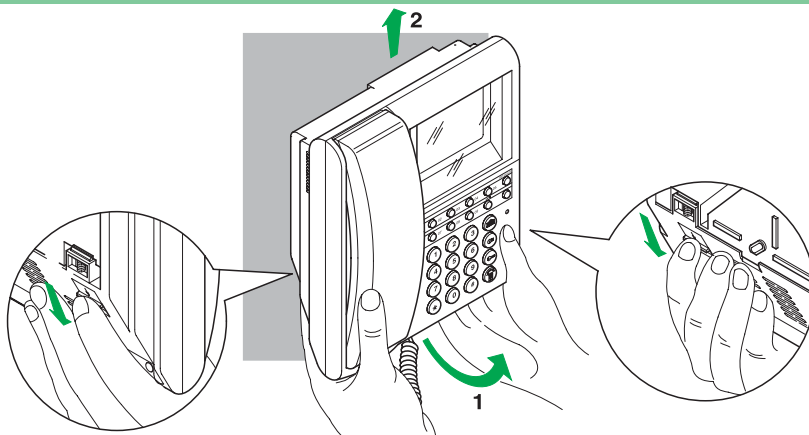


- I Installazione base da tavolo Art. 4917.
- GB Installation of desk base Art. 4917.
- F Installation de la base de table Art. 4917.
- NL Installatie van de bureausteen art. 4917.
- E Instalación de la base de mesa Art. 4917.



- Posizione dei segnali nel connettore plug 8 poli per base da tavolo.
- Correspondence of the 8-pole plug contacts for the desk base.
- Correspondence des contacts du connecteur plug à 8 poles pour base de table.
- Positie van de signaaldoorvoer in de plugconnector met 8 polen voor de bureausteen.
- Posición de las señales en el conector plug 8 polos para base de mesa.

- I Come togliere il monitor.
- GB How to remove the monitor.
- F Comment enlever le moniteur.
- NL Afnemen van de monitor.
- E Como extraer el monitor.



NOTA: i segnali telefonici LT LT devono viaggiare come singola coppia intrecciata su un cavo separato, possibilmente schermato.

NOTE: the 2 LT-LT telephone wires must run in a separate possibly shielded twisted pair cable.

NOTE: les signaux téléphoniques LT LT doivent voyager sur un câble séparé, si possible protégé, comprenant une paire téléphonique torsadée.

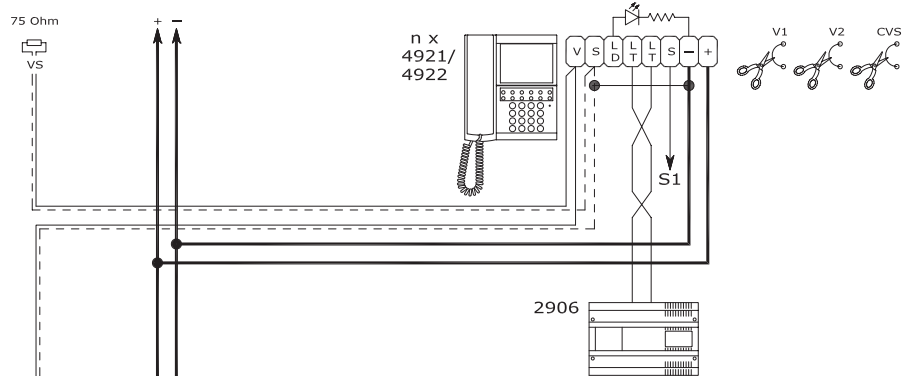
OPM: de telefoonsignalen LT LT dienen als één getwist paar op een afzonderlijke kabel te worden doorgevoerd, indien mogelijk afgeschermd.

NOTA: las señales telefónicas LT LT deben viajar como único par entrelazado en un cable separado, posiblemente blindado.

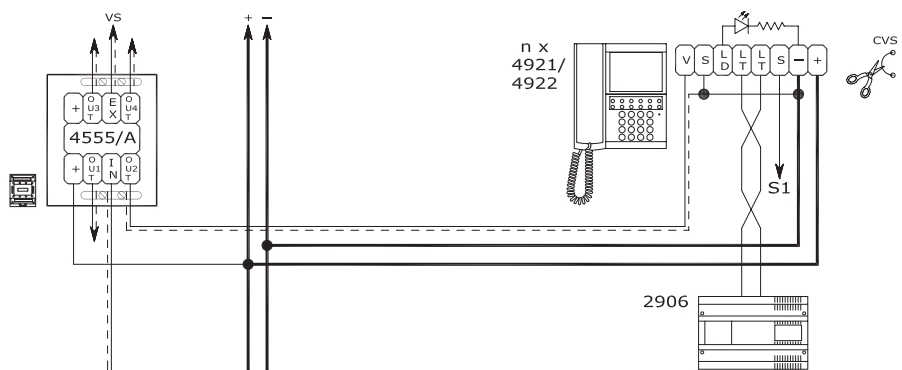
VCT/BA - VCT/CA

- I Varianti per il collegamento del segnale video in cascata (VCT/BA) e derivazione (VCT/CA) in impianti a cablaggio tradizionale.
- GB Variant describing the cascade connection (VCT/BA) and branched connection (VCT/CA) of the video signal, for systems with traditional cabling.
- F Variantes pour la connexion du signal vidéo en cascade (VCT/BA) et en dérivation (VCT/CA) dans des installations à câblage traditionnel.
- NL Varianten voor de aansluiting in cascade (VCT/BA) van het videosignaal en afgetakte aansluiting (VCT/CA) in systemen met traditionele bekabeling.
- E Variantes para la conexión de la señal vídeo en cascada (VCT/BA) y derivación (VCT/CA) en instalaciones de cableado tradicional.

- Con segnale video in cascata
- With video signal in cascade
- Avec signal vidéo en cascade
- Met videosignaal in cascade
- Con señal video en cascada



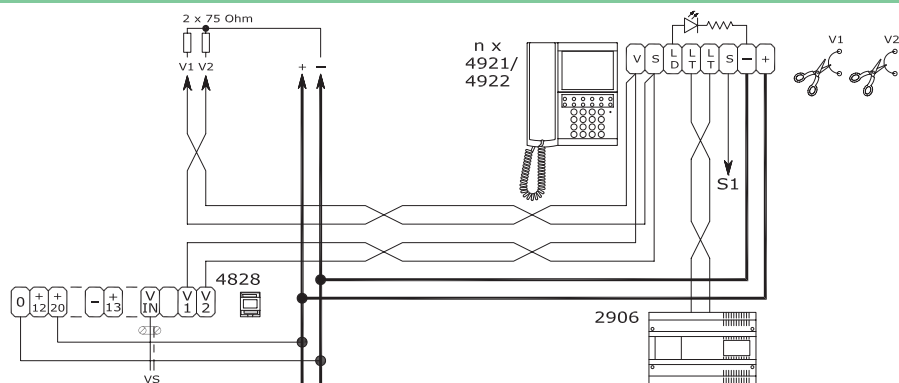
- Con segnale video in derivazione
- With branched video signal
- Avec signal vidéo en dérivation
- Met afgetakte aansluiting van het videosignaal
- Con señal vídeo en derivación



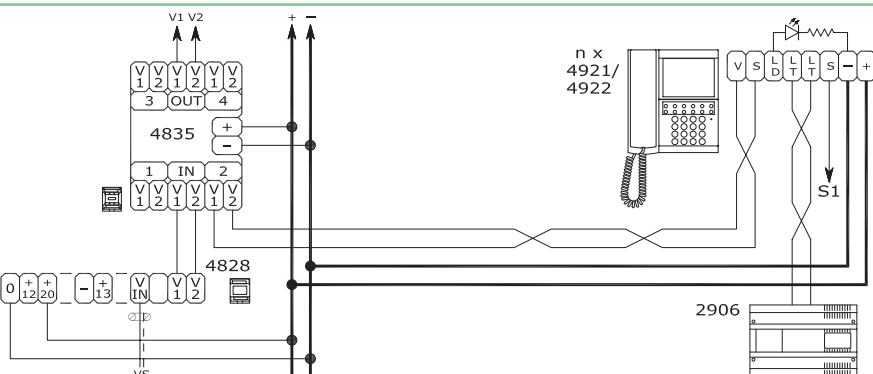
VCT/DA - VCT/EA

- I Varianti per il collegamento del segnale video in cascata (VCT/DA) e derivazione (VCT/EA) in impianti a cablaggio semplificato.
- GB Variant describing the cascade connection (VCT/DA) and branched connection (VCT/EA) of the video signal, for systems with simplified cabling.
- F Variantes pour la connexion du signal vidéo en cascade (VCT/DA) et en dérivation (VCT/EA) dans des installations à câblage simplifié.
- NL Varianten voor de aansluiting in cascade (VCT/DA) van het videosignaal en afgetakte aansluiting (VCT/EA) in systemen met vereenvoudigde bekabeling.
- E Variantes para la conexión de la señal vídeo en cascada (VCT/BA) y derivación (VCT/CA) en instalaciones de cableado simplificado.

- Con segnale video in cascata
- With video signal in cascade
- Avec signal vidéo en cascade
- Met videosignaal in cascade
- Con señal video en cascada

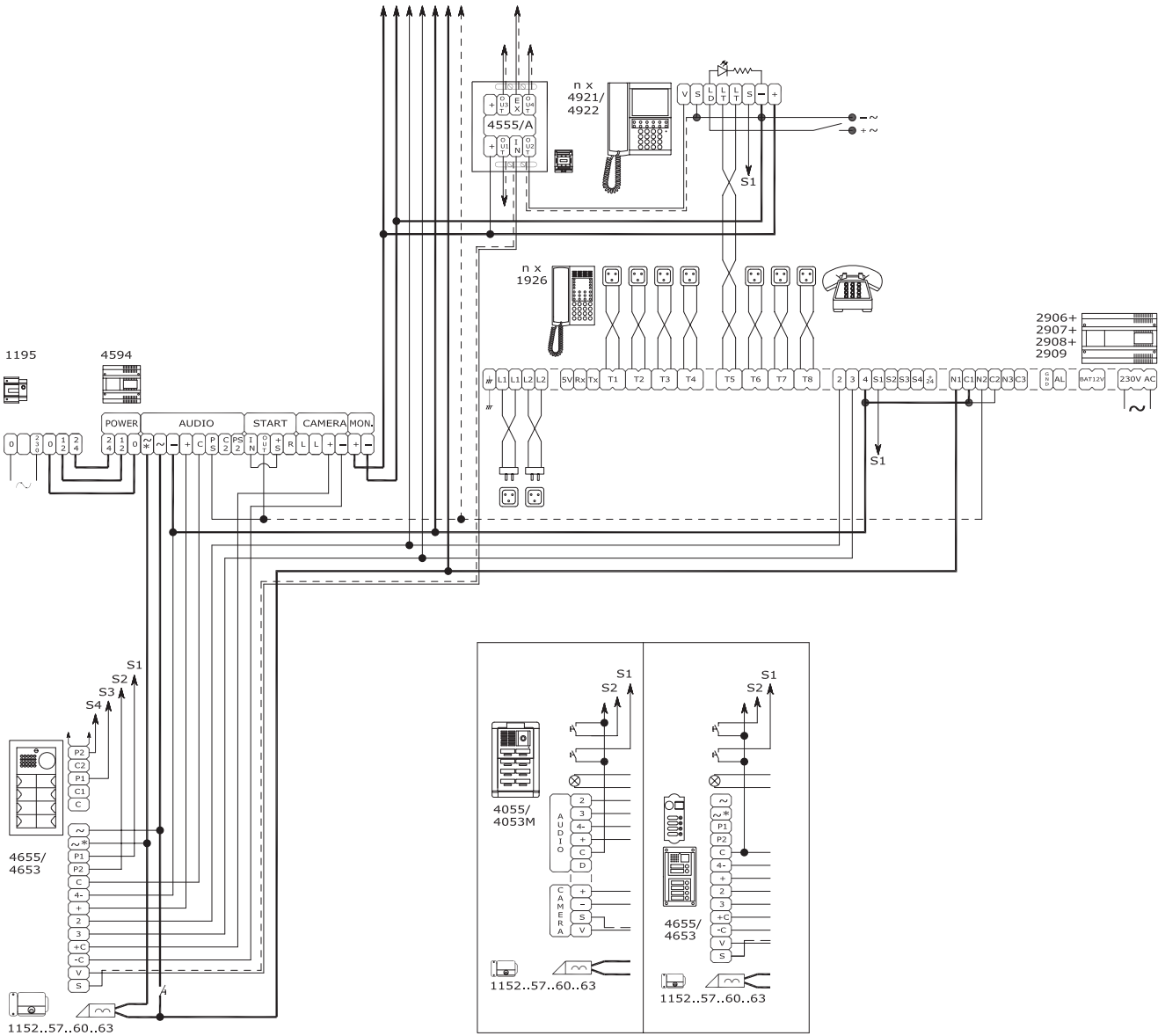


- Con segnale video in derivazione
- With branched video signal
- Avec signal vidéo en dérivation
- Met afgetakte aansluiting van het videosignaal
- Con señal vídeo en derivación



VCT/01A

- I Impianto Video-citofonico a cablaggio tradizionale.
- GB Video system with traditional cabling.
- F Installation visio - téléphonique à câblage traditionnel.
- NL Video-intercomsystem met traditionele bekabeling.
- E Instalación Vídeo -telefonillo de cableado tradicional.



FT/VCT/03 2ª edizione 07/2006 - cod. 22590707



Comelit Group S.p.A. - Via Don Arrigoni 5 - 24020 Rovetta S. Lorenzo BG Italy - tel. (+39) 0346 750 011 - fax (+39) 0346 71436
www.comelit.it info@comelit.it commerciale.italia@comelit.it export.department@comelit.it



15, Rue Jean Zay
69800 Saint Priest
Tel 04 72 28 06 56
Fax 04 72 28 83 29
http://www.comelit.fr
E-mail: Comelit.NH@wanadoo.fr (F)

Aventurijn 220
3316LB Dordrecht
Tel 078 65 11 201
Fax: 078 61 70 955
http://www.comelit.nl
E-mail: info@comelit.nl (NL)

Chaussée de Ninove, 900
1703 Schepdaal (Dilbeek)
Ninoofsesteenweg, 900
1703 Schepdaal (Dilbeek)
Tel 02 411 50 99 - Fax 02 411 50 97
http://www.comelit.be
E-mail: info@comelit.be (B)

1 Brownfields
Welwyn Garden City
HERTS - AL7 1AN
Tel 01707 377203
Fax 01707 377204
http://www.comelitgroup.co.uk
E-mail: info@comelitgroup.co.uk (UK)

SINGAPORE REPRESENTATIVE OFFICE
54 Genting Lane, Ruby Land Complex,
Blk 2, #06-01
Singapore 349562
Tel : 65-6748 8563
Fax: 65-6748 8584
E-mail: comelit2004@yahoo.com.sg (SG)

Josef Estivill 67/69
08027 Barcelona
Tel. 932 430 376
Fax 934 084 683
http://www.comelit.es
E-mail: info@comelit.es (E)